

47<sup>e</sup>

JOURNÉE  
D'ÉTUDE

RMBLF

07  
avril  
2023



PO  
LY  
GLOS-  
SIES

UNIVERSITÉ  
DE LIÈGE  
salle des professeurs  
7, place du 20 août  
4000 Liège

Inscription libre mais souhaitée  
[info.rmblf@gmail.com](mailto:info.rmblf@gmail.com)



# 47<sup>e</sup>

JOURNÉE  
D'ÉTUDE

**RMBLF**

POLYGLOSSIES

07  
avril  
2023

9h00 Accueil

*Présidence du matin : Nathan CARLIG (ULiège)*

9h30 Baudouin VAN DEN ABEELE (UCLouvain) – Introduction

10h00 Marion DAPSENS (UCLouvain) – *Les traductions scientifiques arabo-latines médiévales : le cas du Morienus*

10h30 Pause

10h50 Lisa DEMETS (UGent) – *Bruges comme « zone de contact multilingue ». Production de livres et réseaux littéraires polyglottes à Bruges au XV<sup>e</sup> siècle*

11h20 Maria RUPPRECHT (University of Bristol/Cardiff University) – *Le Brut de Laȝamon. Un témoin textuel du changement linguistique dans l'Angleterre multilingue du XIII<sup>e</sup> siècle*

11h50 Dîner

*Présidence de l'après-midi : Élise FRANSSSEN (ULiège)*

13h30 Sandra OTTE (ULiège) – *Langues des personnages et folie dans la littérature française médiévale : le plurilinguisme, un signe de démente ou d'emprise diabolique ?*

14h00 Nissaf SGHAIER (USL-B) – *Truchements, guides, marchands, espions, captifs, convertis : les fixeurs entre espaces chrétiens et musulmans. Esquisse d'analyse à partir de sources narratives du XV<sup>e</sup> siècle*

14h30 Pause

14h50 Ide FRANÇOIS (KU Leuven) – *La polyglossie dans l'Italie du XV<sup>e</sup> siècle. La coexistence du latin, du grec et de la langue vernaculaire dans les cercles intellectuels du Quattrocento italien*

15h20 Manhal MAKHOUL (UCLouvain) – *Relations et migrations des textes entre les communautés copte, syriaque et arabe*

16h30 Fin des travaux

UNIVERSITÉ  
DE LIÈGE  
salle des professeurs  
7, place du 20 août  
4000 Liège